



Județul GIURGIU
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

HOTĂRÂRE

privind aprobarea constatării încetării contractului de concesiune
nr.13332/23.06.1999, încheiat între Municipiul Giurgiu și Vasile Elena

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU
întrunit în ședință ordinară,

Având în vedere:

- referatul de aprobare al Primarului Municipiului Giurgiu, înregistrat la nr.49.733/21.05.2024;
- raportul de specialitate al Direcției Patrimoniu - Compartimentul Urmărire, Executare Contracte, înregistrat la nr. 50506/22.05.2024;
- adresa doamnei Vasile Elena, înregistrată la Primăria Municipiului Giurgiu sub nr.49678/21.05.2024;
- avizul comisiei pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină;
- prevederile contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999 și ale art.1321 din Legea nr.287/2009 privind Noul Cod Civil;

În temeiul art.139, alin. (3), lit. „g” și art. 196, alin. (1), lit.”a” din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se constată încetarea de drept la data de 30.06.2024 a contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999, încheiat între Municipiul Giurgiu și Vasile Elena, pentru terenul situat în municipiul Giurgiu, strada Digului, nr.1, ce aparține domeniului privat al municipiului Giurgiu, identificat prin cartea funciară nr. 41322, număr cadastral 541, ca urmare a adresei nr.49678/21.05.2024 prin care ne face cunoscut că nu mai dorește prelungirea duratei contractului de concesiune.

Art.2. Prezenta hotărâre se va comunica Instituției Prefectului - Județul Giurgiu, în vederea exercitării controlului cu privire la legalitate, Primarului Municipiului Giurgiu, Direcției Patrimoniu - Compartimentul Urmărire, Executare Contracte, Direcției de Impozite și Taxe Locale Giurgiu și doamnei Vasile Elena.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Giurgiu, mai 2024

Nr. _____

Adoptată cu un număr de _____ voturi pentru, _____ voturi împotriva și _____ abțineri,
din totalul de _____ consilieri prezenți

REFERAT DE APROBARE

Prin cererea, înregistrată la Primăria Municipiului Giurgiu cu nr.49678/21.05.2024, doamna Vasile Elena, ne face cunoscut că nu mai dorește prelungirea duratei Contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999, modificat prin Act adițional nr.5351/08.04.2009, ce are ca obiect terenul situat în municipiul Giurgiu, strada Digului, nr.1, ce aparține domeniului privat al municipiului Giurgiu, identificat prin cartea funciară nr. 41322, număr cadastral 541, drept pentru care propun inițierea unui proiect de hotărâre cu următoarea titulatură:

„Hotărâre privind constatarea încetării contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999, încheiat între Municipiul Giurgiu și Vasile Elena”

Direcția Patrimoniu prin Compartimentul Urmărire, Executare Contracte va întocmi raportul de specialitate pe care îl va susține în fața comisiei pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină, pentru avizare.

PRIMAR,
ANGHELESCU ADRIAN

RAPORT DE SPECIALITATE

I. TEMEIUL DE FAPT:

Prin Referatul de aprobare nr.49733/21.05.2024, Primarul Municipiului Giurgiu, a inițiat Proiectul de hotărâre cu privire la constatarea încetării de drept la data de 30.06.2024 a contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999, încheiat între Municipiului Giurgiu și Vasile Elena, în vederea dezbaterii și aprobării sale în ședința Consiliului Local al Municipiului Giurgiu.

II. TEMEIUL DE DREPT:

Conform art.136, alin.(8), lit."b" din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019, privind Codul Administrativ, Direcția Patrimoniu prin Compartimentul Urmărire, Executare Contracte, în calitate de compartiment de resort a analizat și elaborat prezentul raport în temeiul prevăzut de lege.

III. ARGUMENTE DE OPORTUNITATE:

Proiectul de hotărâre are ca obiect principal de reglementare aprobarea constatării contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999, modificat prin Act adițional nr.5351/08.04.2009, încheiat între Municipiului Giurgiu și Vasile Elena, ca urmare a adresei înregistrată la Primăria Municipiului Giurgiu sub nr.49678/21.05.2024 prin care ne face cunoscut că nu mai dorește prelungirea duratei contractului de concesiune pentru terenul situat în municipiul Giurgiu, strada Digului, nr.1, ce aparține domeniului privat al municipiului Giurgiu, identificat prin cartea funciară nr. 41322, număr cadastral 541.

IV. REGLEMENTĂRI LEGALE INCIDENTE:

Proiectul de hotărâre are ca temei special de drept prevederile art.129, alin.(2), lit.”c”, art.139, alin.(3) și art.196, alin.(1), lit.”a” din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019, privind Codul Administrativ, art.1321 din Legea nr. 287/2009 privind Noul Cod Civil și nu are un caracter normativ nefiind supus prevederilor Legii nr.52/2003 privind transparența decizională.

V. CONCLUZII ȘI PROPUNERI:

Proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură tehnică și legale astfel că poate fi supus dezbaterii și aprobării în ședința Consiliului Local al Municipiului Giurgiu.

DIRECTOR EXECUTIV,

TRĂISTARU CRISTIAN

ÎNTOCMIT,

STAN LIVIA

Contract de concesiune nr. 13332/23.06.1999

Expeditor Elena Vasile <av.elenavasile@gmail.com>

Destinatar <juridic@primariagiurgiu.ro>

Data 2024-05-20 11:00



Buna ziua,

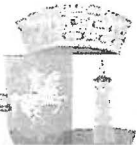
Sunt Elena Vasile si am incheiat cu dvs. contractul de concesiune nr. 13332, contract care, la data de 23.06.2024 ajunge la termen.

Va anunt pe aceasta cale ca NU doresc prelungirea duratei acestui contract de concesiune.

De asemenea, conform sentintei civile nr.5539 pronuntata in sedinta publica din data de 11.11.2021 de catre Judecatoria Giurgiu in dosarul nr.6224/236/2019, sentinta ramasa definitiva si irevocabila, imi datorati suma de 7671,81 lei reprezentand redeventa nedatorata si suma de 2991 lei reprezentand cheltuieli de judecata. Sper ca veti executa de buna voie dispozitivul sentintei civile mentionate.

Va multumesc

Av. Elena Vasile



CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GIURGIU

BY

B-dul București, nr. 49 - 51,
tel: 004 0246.211.627; 215.631
mobil: 004 0372.735.333

cod poștal 080044
fax: 004 0246.215.405
e-mail: primarie@primariagiurgiu.ro

Primăria Municipiului Giurgiu este operator de date cu caracter personal

NR.36231/08.04.2024

Către,

VASILE ELENA
Str.***, Nr.***, Et.*, Ap.*,Sector 2, București**

Referitor la Contractul de concesiune nr.13332/23.06.1999, modificat pri Act adițion nr.5351/08.04.2009, ce are ca obiect concesionarea terenului situat în municipiul Giurgiu, strada Digului, nr.1, ce aparține domeniului privat al Municipiului Giurgiu, în suprafață de 1.650 mp., încheiat pentru o perioadă de 25 de ani, vă facem cunoscut că contractul expiră în data de 30.06.2024, drept urmare vă rugăm să vă exprimați acordul în scris privire la prelungirea perioadei de valabilitate a contractului de concesiune mai sus amintit.

PRIMAR,
ANGHELESCU ADRIAN

DIRECȚIA PATRIMONIU,
DIRECTOR EXECUTIV,
TRĂISTARU CRISTIAN

ÎNTOCMIT,
STAN LIVIA

23

ACT ADIȚIONAL NR. 5351 / 08.04.2009
LA CONTRACTUL DE CONCESIUNE
NR. 13.332/ 23.06.1999

ÎNCHEIAT ÎNTRE:

MUNICIPIUL GIURGIU cu sediul în Bulevardul. București , nr. 49-51, reprezentat legal prin **PRIMAR Ing. ILIESCU LUCIAN**, cont IBAN RO04TREZ32121300205XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Giurgiu, cod fiscal – 4852455, telefon 0246/213588 , fax 0246/215405, în calitate de concedent, pe de o parte , et. 2,
VASILE ELENA, domiciliată în municipiul București , Strada *****, nr.

sector 2, ap.2, posesoare a C.I., seria . nr. eliberată, de Poliția București, Secția 8 , la data de 15.02.2001 în calitate de concesionar, au convenit , să încheie prezentul act adițional la contractul de concesiune nr. 13.332/23.06.1999 în conformitate cu prevederile Hotărârii nr. 98/26.03.2009, a Consiliului Local al Municipiului Giurgiu și art. 1108, 1116 și 1129 din Codul civil , cu următoarele clauze:

Art. 1. Se modifică de comun acord CAP .I – Părțile contractante, din contractul de concesiune nr. 13.332/23.06.1999 în sensul că „denumirea concesionarului **S.C. ELVY - CONFEX S.R.L** cu sediul în municipiul București , Str. Ronda nr.4, sector 2, reprezentată prin Director general Vasile Constantin , va fi înlocuită cu **VASILE ELENA**, domiciliată în municipiul București , Strada***, nr. **, et. 2, sector 2, ap.*,,

Art.2.. Celelalte clauze ale contractului de concesiune rămân neschimbate.

Prezentul contract de concesiune s-a încheiat astăzi 08.04.09. în patru (4) exemplare, câte două pentru fiecare parte contractantă.

**CONCEDENT,
MUNICIPIUL GIURGIU**

PRIMAR,

Ing. ILIESCU LUCIAN

DIRECTOR EXECUTIV,

Ec. CRISTEA IOANA

CONCESIONAR,

VASILE ELENA

ȘEF SERV. JURIDIC- CONTENCIOS,

Cons.Jr. CIUPITU ADELINA

COMP. ADM. PATRIMONIU,

Ing. TRĂISTARU CRISTIAN

PREȘEDINTELE MUNICIPIULUI
GIURGIU
Nr. 1.332
18.10.1998

CONTRACT DE CONCESIUNE

1. PARTILE CONTRACTANTE

Intre: **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU**, cu sediul în Giurgiu, reprezentat prin ing. **ILIESCU LUCIAN**, având funcția de **PRIMAR**, în calitate de concedent, pe de o parte,

și, **S.C. "ELVY-CONFEX" S.R.L.**, cu sediul principal în Municipiul BUCUREȘTI, str. Ronda nr. 4, sector 2, reprezentat prin **VASILE CONSTANTIN**, având funcția de Director general, în calitate de concesionar, pe de altă parte, la data de 22.06.1999, la sediul concedentului din GIURGIU, str. Mircea cel Bătrân nr. 19, în temeiul Legii nr. 69/1991 privind administrația publică locală și al hotărârii Consiliului Local de aprobare a concesiunii nr. 115/24 septembrie 1998, s-a încheiat prezentul **CONTRACT DE CONCESIUNE**.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI DE CONCESIUNE

- Art. 1. - 1/ Obiectul contractului de concesiune este exploatarea unui bun, imobil, teren în suprafață de 1.650 m.p. situat în municipiul Giurgiu, str. Digului nr. 1, în conformitate cu obiectivele concedentului.

2/- Obiectivele concedentului sunt :

- obținerea unei adeverințe de pe urma exploatării terenului de către concesionar.

3/- În derularea contractului de concesiune, concesionarul va utiliza următoarele categorii de bunuri :

- teren ce face obiectul concesiunii.

III. TERMENUL

- Art. 2. 1/- Durata concesiunii este de 25 ani, începând cu data de 01 iulie 1999.

2/- Contractul de concesiune poate fi prelungit pentru o perioadă egală cu cel mult jumătate din durata sa inițială, respectiv 13 ani.

VALOAREA CONCESIUNII este de 143.837.100 lei.

..//..

IV. REDEVENTA

- **Art.3.** - Redevanța este de 9.589.140 lei, plătită anual, timp de 15 ani, până la 31 decembrie a fiecărui an.

V. PLATA REDEVENTEI

- **Art.4.** Plata redevenței se face prin conturile concedentului nr. _____ deschis la Trezoreria Giurgiu, contul concesionarului nr. _____ deschis la Banca :
sau prin plată directă la casieria concedentului.

Neplata redevenței sau executarea cu întârziere a acestei obligații conduce la penalizări de 0,37 % pe zi întârziere.

VI. DREPTURILE PARTILOR

Drepturile concesionarului

- **Art.5.** - 1/- Concesionarul are dreptul de a exploata, în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice ce fac obiectul contractului de închiriere.

2/- Concesionarul are dreptul de a folosi și de a culege fructele bunurilor care fac obiectul concesiunii, potrivit naturii bunului și obiectivelor stabilite de părți prin contractul de concesiune.

Drepturile concedentului

- **Art.6.** - 1/- Concedentul are dreptul să inspecteze bunurile concesionate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public prin realizarea activității sau serviciului public, verificând respectarea obligațiilor asumate de concesionar.

- 2/- Verificarea se va efectua numai cu notificarea prealabilă a concesionarului și în următoarele condiții : în prezența concesionarului sau reprezentantului legal al acestuia.

- 3/- La încetarea contractului de concesiune prin ajungere la termen concedentul are dreptul să își manifeste intenția de a dobândi bunurile de preluare și de a solicita concesionarului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri. În termen de 3 ani concedentul este obligat să își exercite dreptul de opțiune, sub sancțiunea decăderii.

- 4/- Concedentul are dreptul să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de concesiune, din motive excepționale legate de interesul național.

VII. OBLIGATIILE PARTILOR - Clauze stabilite în condițiile
caietului de sarcini

Obligațiile concesionarului

- Art.7. - 1/- Concesionarul este obligat să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a bunurilor, activităților sau serviciilor publice care fac obiectul concesiunii, potrivit obiectivelor stabilite de către concedent.

2/- Concesionarul este obligat să exploateze în mod direct bunurile, activitățile sau serviciile publice care fac obiectul concesiunii.

3/- Concesionarul nu poate subconcediona bunul ce face obiectul concesiunii.

4/- Concesionarul este obligat să plătească redevența

5/- Concesionarul este obligat să realizeze investiția în termen de un an de la data încheierii contractului de concesiune.

6/- Concesionarul este obligat să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și conservarea patrimoniului etc).

7/- La încetarea contractului de concesiune prin ajungere la termen concesionarul este obligat să restituie concedentului, în deplină proprietate, bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini.

8/- La încetarea contractului de concesiune concesionarul este obligat să încheie cu concedentul un contract de vânzare - cumpărare având ca obiect bunurile de preluare, prevăzute ca atare în caietul de sarcini și stabilite prin prezentul contract de concesiune, în privința cărora concedentul și-a manifestat intenția de a le dobândi.

9/- În termen de 90 de zile de la data încheierii contractului de concesiune concesionarul este obligat să depună, cu titlu de garanție, o sumă de 5 milioane lei, reprezentând o cotă-parte din suma datorată concedentului cu titlu de redevență pentru primul an de activitate.

10/- La încetarea contractului de concesiune din alte cauze decât prin ajungere la termen, excluzând forța majoră și cazul fortuit, concesionarul este obligat să asigure continuitatea prestării activității sau serviciului public, în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către concedent.

11/- In cazul în care concesionarul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității sau serviciului public, va notifica de îndată acest fapt concedentului, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității.

12/- Concesionarul este obligat să continue exploatarea bunului, desfășurarea activității ori prestarea serviciului în noile condiții stabilite de concedent, în mod unilateral, potrivit art.6 alin.(4) din prezentul contract de concesiune, fără a putea solicita încetarea acestuia.

Obligațiile concedentului

- Art.8. - 1/- Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații :

- a/- la expirarea duratei stabilite în contract, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile legii ;
- b/- în cazul în care interesul național o impune, prin denunțarea unilaterală de către concedent, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina concedentului ;
- c/- în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina concesionarului ;
- d/- în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, prin reziliere, cu plata de despăgubiri în sarcina concedentului ;
- e/- la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului concesionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri ;
- f/- în cazul în care interesul național o impune, prin răscumpărarea unei concesiuni, care se poate face numai prin act administrativ al organului care a aprobat concesionarea, la propunerea concedentului, în acest caz se va întocmi o documentație tehnico-economică în care se va stabili prețul răscumpărării. În această situație de încetare a concesiunii nu se percep daune;
- g/- alte cauze de încetare a contractului de concesiune, fără a aduce atingere cauzelor și condițiilor reglementate de lege.

VIII. CLAUZE CONTRACTUALE REFERITOARE LA IMPARTIREA

RESPONSABILITATILOR DE MEDIU INTRE CONCEDENT SI CONCESIONAR

- Art.10 - Aparțin concesionarului.

IX. RASPUNDEREA CONTRACTUALA

- Art.11. Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor cuprinse în prezentul contract de concesiune atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

X. LITIGII

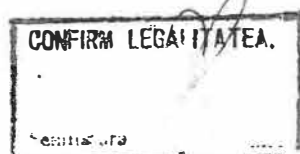
- Art.12. - 1/ - Litigiile de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune sunt de competența instanței judecătorești de drept comun, dacă nu s-au rezolvat pe cale amiabilă.

XI. ALTE CLAUZE

- Redevența se indexează anual cu coeficientul de inflație comunicat de Direcția de Statistică.

- Art.13. Forța majoră și cazul fortuit înlătură răspundere părților.

Prezentul CONTRACT DE CONCESIUNE a fost încheiat în 3 (trei) exemplare.



CARTE FUNCIARĂ NR. 41322
COPIE

Carte Funciară Nr. 41322 Giurgiu

A. Partea I. Descrierea imobilului

TEREN Intravilan

Nr. CF vechi:463/N

Adresa: Loc. Giurgiu, Str DIGULUI, Nr. 1, Jud. Giurgiu

Nr. Crt	Nr. cadastral Nr. topografic	Suprafața* (mp)	Observații / Referințe
A1	CAD: 541	1.650	

Construcții

Crt	Nr cadastral Nr. topografic	Adresa	Observații / Referințe
A1.1	CAD: 541-C1	Loc. Giurgiu, Str DIGULUI, Nr. 1, Jud. Giurgiu	S. construita la sol:434 mp; Hala industrială
A1.2	CAD: 541-C2	Loc. Giurgiu, Str DIGULUI, Nr. 1, Jud. Giurgiu	S. construita la sol:5 mp;
A1.3	CAD: 541-C3	Loc. Giurgiu, Str DIGULUI, Nr. 1, Jud. Giurgiu	S. construita la sol:41 mp;

B. Partea II. Proprietari și acte

Înscrieri privitoare la dreptul de proprietate și alte drepturi reale		Referințe
2932 / 28/12/1999		
Hotarare nr. 5, din 30/12/1998 emis de PRIMARIA MUN. GIURGIU;		
B1	Intabulare, drept de PROPRIETATE, dobandit prin constituire, cota actuala 1/1, cota initiala 1/1 1) CONSILIUL LOCAL MUN. GIURGIU	A1
22119 / 11/11/2005		
Contract De Vanzare Cumparare nr. 3751, din 07/11/2005 emis de BNP MIU ADRIAN CLAUDIU;		
B2	Intabulare, drept de PROPRIETATE, cumparare, dobandit prin conventie, cota actuala 1/1, cota initiala 1/1 1) VASILE ELENA, casatorita	A1.1, A1.2, A1.3

C. Partea III. SARCINI

Înscrieri privind dezmembrările dreptului de proprietate, drepturi reale de garanție și sarcini		Referințe
2932 / 28/12/1999		
Contract Concesiune nr. 13332, din 22/06/1999 emis de PRIMARIA MUN. GIURGIU;		
C1	Se inscrie dreptul de concesiune pe o perioada de 25 de ani incepand cu data de 01.07.1999 1) SC ELVY CONFEX SRL	A1

Anexa Nr. 1 La Partea I

Teren

Nr cadastral	Suprafața (mp)*	Observații / Referințe
CAD: 541	1.650	

* Suprafața este determinată în planul de proiecție Stereo 70.

DETALII LINIARE IMOBIL

Date referitoare la teren

Nr Crt	Categorie folosință	Intra vilan	Suprafața (mp)	Tarla	Parcelă	Nr. topo	Observații / Referințe
1	curti constructii	DA	1.650	-	-		

Date referitoare la construcții

Crt	Număr	Destinație construcție	Supraf. (mp)	Situație juridică	Observații / Referințe
A1.1	CAD: 541-C1	construcții industriale și edilitare	434	Cu acte	S. construita la sol:434 mp; Hala industrială
A1.2	CAD: 541-C2	construcții industriale și edilitare	5	Cu acte	S. construita la sol:5 mp;
A1.3	CAD: 541-C3	construcții administrative și social culturale	41	Cu acte	S. construita la sol:41 mp;

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GIURGIU
DIRECTIA PATRIMONIU
COMPARTIMENTUL URMĂRIRE, EXECUTARE CONTRACTE
NR.49732/21.05.2024

DE ACORD:
PRIMAR,
ANGHELESCU ADRIAN

REFERAT

Proiectul de hotărâre are ca obiect principal de reglementare aprobarea constatării contractului de concesiune nr.13332/23.06.1999, modificat prin Act adițional nr.5351/08.04.2009, încheiat între Municipiului Giurgiu și Vasile Elena, ca urmare a adresei înregistrată la Primăria Municipiului Giurgiu sub nr.49678/21.05.2024 prin care ne face cunoscut că nu mai dorește prelungirea duratei contractului de concesiune pentru terenul situat în municipiul Giurgiu, strada Digului, nr.1, ce aparține domeniului privat al municipiului Giurgiu, identificat prin cartea funciară nr. 41322, număr cadastral 541.

Proiectul de hotărâre are ca temei special de drept prevederile art.129, alin.(2), lit."c", art.139, alin.(3) și art.196, alin.(1), lit."a" din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019, privind Codul Administrativ, art.1321 din Legea nr. 287/2009 privind Noul Cod Civil și nu are un caracter normativ nefiind supus prevederilor Legii nr.52/2003 privind transparența decizională.

Proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură tehnică și legale astfel că poate fi supus dezbaterii și aprobării în ședința Consiliului Local al Municipiului Giurgiu.

DIRECTOR EXECUTIV,

TRĂISTARU CRISTIAN



ÎNTOCMIT,

STAN LIVIA